

# Instrucțiuni de siguranță și scurt manual de utilizare

## Server de interfețe Gate-6

RO (Traducerea manualului cu instrucțiuni original)

### 1 Generalități

Cititi cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a începe orice lucrare. Condițiile de bază pentru a lucra în siguranță sunt respectarea tuturor instrucțiunilor de siguranță și manevrarea prudentă de către personal calificat de specialitate pentru a evita accidentele care duc la vătămări corporale și daune materiale.

Instrucțiunile de siguranță sunt marcate prin simboluri:

**Pericol! / Avertizare! / Precauție!**  
... semnaleză o situație periculoasă care în caz de neluare în considerare poate conduce la vătămări (Precauție!) respectiv la vătămări grave sau cauzatoare de deces (Avertizare! Pericol!).

**Pericol datorită câmpului magnetic!**  
... în caz de neluare în considerare există pericolul de daune materiale respectiv vătămări grave.

**Atenție!**  
... semnaleză o situație posibil periculoasă care în caz de neluare în considerare poate conduce la daune.

Asigurați-vă că acest manual cu instrucțiuni este în apropierea nemijlocită a unității Gate-6 și este accesibil în orice moment.

Alte informații referitoare la manualul cu instrucțiuni sunt disponibile prin aplicația App e-cockpit sau <http://knowledge.hb-therm.eu>, vedeți capitolul 6. În caz de întrebări sau neclarități vă rugăm să vă adresați reprezentanței noastre la nivel național (vedeți plăcuța cu date de identificare) sau departamentului nostru de asistență clienți [www.hb-therm.com](http://www.hb-therm.com).

### 1.1 Utilizare conform destinației

Gate-6 este un server de interfețe. Diferitele produse ale Series 6 sunt conectate prin intermediul interfeței standard Euromap 82.1 (Ethernet) la Gate-6.

Serverul de interfețe este capabil să transpună protocolul Euromap 82.1 în diverse protocoale ale mașinii proprietare. Este disponibil opțional hardware-ul necesar pentru comunicația serială (RS-232, RS-485, RS-422 sau 20 mA) precum și protocolul Bus ca și CAN sau PROFIBUS-DP.

Per mașină de turnare prin injecție este necesar un Gate-6, care, în cazul ideal, rămâne fix la mașină. Prin intermediul Bluetooth respectiv WiFi, Gate-6 poate comunica cu aplicația App e-cockpit.

Gate-6 este proiectată și construită exclusiv pentru valorile specificate conform plăcuței cu date de identificare. Sunt excluse solicitările de orice tip datorate utilizării neconforme cu destinația.

### 1.2 Indicații generale de siguranță

Respectați prescripțiile și cerințele de siguranță locale, legale și de întreprindere.

Mențineți acest manual cu instrucțiuni și toate informațiile lângă Gate-6, întotdeauna bine lizibile. Înlocuiți imediat informațiile deteriorate sau ilizibile.

Reverificați în mod regulat întregul sistem la deteriorări. Remediați imediat deficiențele.

Separați Gate-6 de la alimentarea curentului electric atunci când o deschideți pentru a avea acces la sistemul de comandă.

Țineți magneții la distanță de unități și obiecte care pot fi deteriorate datorită câmpurilor magnetice. Persoanele cu stimulatori cardiace trebuie să mențină o distanță minimă de 5 cm față de magneți.

Acordați atenție forței de atracție dintre magnet și suprafața magnetică. Neacordarea atenției poate să conducă la striviri în locurile în cauză.

Mențineți întotdeauna magneții și suprafețele magnetice libere de murdării, pentru a asigura o aderență optimă și a evita deteriorările suprafeței.

Lucrările de întreținere este permis să fie efectuate numai de către personal de specialitate.

### 2 Transport și ambalare

Verificați imediat furnitura la recepționare, la completitudine și la eventuale daune de transport.

Pentru o transbordare cu precauție și un transport în interiorul întreprinderii respectați simbolurile și notele de pe ambalaj.

Pentru protecția unității Gate-6 îndepărtați ambalajul numai la scurt timp înaintea montajului.

Pentru expedierea unei Gate-6 utilizați numai ambalajul original sau un ambalaj similar calitativ.

### 3 Instalare


Instalarea electrică și prima punere în funcțiune trebuie să fie efectuate de către personal de specialitate.


### 3.1 Condiții de amplasare

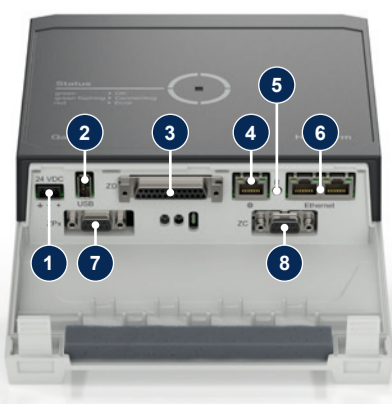
Locul de amplasare a unității	spațiu interior protejat la apă
	aerisire bună suficientă (poziționare, vedeți fig. capitolul 4.1)
	pe cât posibil liber în poziție verticală (pentru o mai bună recepționare Bluetooth)
Raza max. de acțiune Bluetooth	10 m în deschidere liberă
Altitudinea max. de amplasare	3000 m peste nivelul mării
Suprafața de amplasare	Amplasare cu/fără etrier: - suprafață orizontală și stabilă
	Montare cu șuruburi: - suprafață verticală și stabilă
	Montare cu magneți: - suprafață magnetică netedă, curată
Temperatura max. a suprafeței a de amplasare	40 °C
Temperatura admisă a mediului ambiant	5–40 °C
Umiditatea relativă a aerului	35–85 % RH (fără condensare)
Cabluri externe	Cablurile nu trebuie să atingă conductele hidraulice sau piesele a căror temperatură la suprafața este peste 50 °C.

### 3.2 Conexiuni

Produsul trebuie alimentat de o sursă de alimentare SELV/LPS (putere max. de 6,25 A @24 VDC) cu izolație consolidată sau dublă. Sursa de alimentare trebuie să fie protejată împotriva scurtcircuitului și suprasarcinii.








Euromap 82.1 este un protocol deschis și neprotejat. Pentru a împiedica un acces al persoanelor neautorizate asupra unităților, nu este permisă legătura prin conexiune Ethernet (6) cu rețeaua companiei sau cu Internet-ul. Dacă suprafața de operare de la unitatea pentru controlul temperaturii Thermo-6 afișează simbolul , atunci există o conexiune directă la Internet

- Conexiune 24 VDC (+ = 24 VDC; - = 0 VDC;  = Pământ de funcție în scopuri EMC)
- USB-A (pentru scopuri de service)
- Interfață DIGITAL (ZD)
- Ethernet ext. (Acces Internet)
- Tasta Reset (Resetare setare rețea)
- Ethernet (Interfața OPC UA pentru conexiunea lui Thermo-6)
- Interfață PROFIBUS-DP (ZP)
- Interfață CAN (ZC)





### 3.3 Afișaj / Semnificație LED


În varianta de execuție standard, Gate-6 nu are o suprafață de operare proprie. Setările pentru Gate-6 (protocol, cuplare e-cockpit, setările de rețea, data/ora) sunt efectuate prin intermediul suprafeței de operare de la unitatea pentru controlul temperaturii Thermo-6, care se află în aceeași conexiune de rețea cu Gate-6.

- |  |   |
|--|---|
|  <b>alb</b> → Procesul de pornire activ  |  <b>galben-roșu-intermitent</b> → Software-Update activ<br>Respectați detaliile referitoare la procesul de actualizare/Update pe suprafața de operare de la unitatea pentru controlul temperaturii Thermo-6. |
|  <b>verde</b> → Totul este în regulă<br>Gate-6 este în conectată cel puțin cu o unitate pentru controlul temperaturii Thermo-6.              |  <b>galben-intermitent</b> → Avertizare<br>Respectați detaliile avertizării de la sistemul de comandă al unității pentru controlul temperaturii Thermo-6.  |
|  <b>verde intermitent</b> → Procesul de conectare activ<br>Gate-6 realizează conectarea cu o unitate pentru controlul temperaturii Thermo-6. |  <b>roșu-intermitent</b> → Defecțiune<br>Urmăriți detaliile referitoare la defecțiune de la sistemul de comandă al unității pentru controlul temperaturii Thermo-6.  |
|  <b>albastru intermitent</b> → Procesul de cuplare la Bluetooth activ  |   |

## 4 Punere în funcțiune

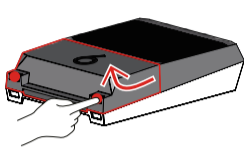
 La prima punere în funcțiune a unității Gate-6 trebuie reverificate toate conexiunile electrice.

 Gate-6 este conectat și deconectat prin legătura sau separarea alimentării curentului electric. În timpul funcționării toate cablurile interfețelor pot fi bransate și debransate (hot-plugable).

 Unitățile HB-Therm sunt configurate în mod standard pentru referirea automată a Adreselor IP (există server DHCP). Procedură la configurarea manuală a rețelei, vedeți capitolul 6.

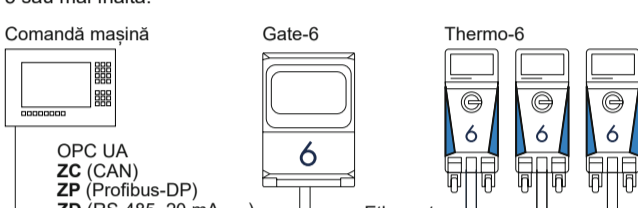
### 4.1 Procedură

1. Țineți apăsată ambele eclise de fixare și ridicați acoperirea.

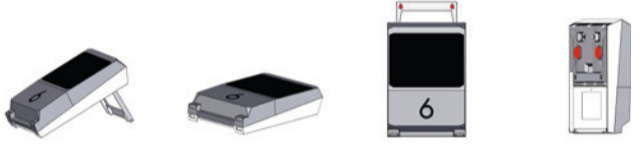


2. Cablul de comandă este conectat precum în figura următoare.

 Utilizați pentru toate conexiunile Ethernet cabluri ecranate de categoria 5 sau mai înaltă.



3. Conectați cablul pentru alimentarea curentului electric la Gate-6.
4. Poziționați Gate-6 la locul de amplasare dorit într-una din variatele de amplasare posibile (cu/fără etrier, montare cu șuruburi sau cu magneți).



5. Conectați piesa de rețea la priza electrică. Imediat ce Gate-6 este alimentată cu tensiune, LED-ul începe să lumineze alb.

→ după inițializarea unității LED-ul luminează intermitent verde pe durata realizării legăturii (cca. 30 s). Dacă nu poate fi realizată nicio legătură la o unitate pentru controlul temperaturii Thermo-6, LED-ul rămâne luminând încontinuu intermitent verde. În acest caz continuați cu punctul 6.


→ imediat ce a fost realizată legătura la o unitate pentru controlul temperaturii Thermo-6, LED-ul luminează verde. Continuați cu punctul 7.

6. Reverificați dacă unitățile pentru controlul temperaturii sunt conectate și corect racordate. Dacă acesta este cazul și o realizare a conexiunii nu este totuși posibilă, atunci trebuie resetate setările de rețea la Gate-6.


Mențineți apăsată tasta Reset la Gate-6, până când LED-ul luminează intermitent scurt alb (cca. 3 s).

→ Setările rețelei se resetează.

Dacă în continuare o realizare a conexiunii între Gate-6 și Thermo-6 nu este încă posibilă, verificați setările de rețea la Thermo-6 la 'Setare' → 'Operarea de la distanță' → 'Rețea'. Parametrul configurare rețea trebuie să fie setat la "automat". Părăsiți meniul Rețea. Altă asistență dacă nu se poate realiza în continuare conexiunea, vedeți capitolul 6.

7. Apăsați scurt tasta de meniu  la fiecare unitate pentru controlul temperaturii Thermo-6 → Apăsați scurt 'Setare' → Apăsați scurt 'Operarea de la distanță' → Apăsați scurt și setați 'Adresa operarea de la distanță'.

8. Opțional numai la adaos **ZD, ZC, ZP**: Efectuați setarea protocolului la o unitate pentru controlul temperaturii Thermo-6.

Apăsați scurt tasta de meniu  la unitatea pentru controlul temperaturii Thermo-6 → Apăsați scurt 'Gate' → Apăsați scurt 'Convertor protocol' → Apăsați scurt și setați → 'Protocol'.

9. Opțional numai la comunicare prin intermediul **OPC UA**: Pentru ca să funcționeze comunicația dintre sistemul de comandă al mașinii, Gate-6 și Thermo-6, trebuie ca toți participanții să se afle în aceeași rețea. Când există server DHCP, Gate-6 precum și Thermo-6 trebuie să fi primit o Adresa IP (curentă), alta decât 169.254.xxx.xxx (Setarea poate fi verificată la 'Setare' → 'Operarea de la distanță' → 'Rețea' pentru Thermo-6 și la 'Gate' → 'Setări' → 'Rețea Gate-6' pentru Gate-6). Dacă acesta este cazul, ar trebui să funcționeze comunicația cu sistemul de comandă al mașinii. În caz contrar nu există niciun server DHCP și setarea rețelei trebuie să fie efectuată manual. Asistență în continuare, vedeți capitolul 6.


10. Apăsați scurt tasta de meniu  la fiecare unitate pentru controlul temperaturii Thermo-6 conectată → Apăsați scurt 'Funcții' → Conectați 'Operarea de la distanță' cu regulator cursor .

## 5 Aplicația «e-cockpit»

e-cockpit este o aplicație App pentru telefoane mobile inteligente/smartphones și tablete. Via Bluetooth are loc accesarea datelor de la Gate-6 și de la unitatea pentru controlul temperaturii Thermo-6 conectată la acesta.

Informații referitoare la conexiunea Gate-6 cu aplicația App e-cockpit și posibilitățile funcționale ale acesteia vedeți capitolul 6.

### 5.1 Descărcarea aplicației App «HB-Therm e-cockpit»

 HB-Therm nu preia nicio responsabilitate a daunelor care sunt generate de folosirea software-ului de aplicație e-cockpit, care a fost descărcat de altundeva decât din Google Play Store sau App Store.



Aplicația App «HB-Therm e-cockpit» se poate procura din Google Play Store sau App Store.

→ <http://hb.click/e-cockpitApp>

## 6 Knowledge



Apelarea paginii de start Knowledge pentru informații generale.

→ <http://hb.click/6-Knowledge-RO>



Apelarea directă Knowledge pentru asistență detaliată atunci când conexiunea nu poate fi realizată respectiv atunci când setarea rețelei trebuie efectuată manual.

→ <http://hb.click/31-030-RO>

Bandă de frecvență	WLAN	2,4 GHz / 5,0 GHz
	Bluetooth	2,4 GHz
Categorie de supratensiune	I	
Grad de murdărire	2	
Alimentare cu tensiune	24 VDC ±10 %	

Plăcuța cu date de identificare se află pe partea din spate a unității Gate-6.

Următoarele date pot fi preluate de pe plăcuța cu date de identificare:

- Tip
- Număr unitate
- Adaos
- Valori de conectare
- Anul fabricației
- Clasa de protecție
- Producător
- Punct de service
- Cod QR (înregistrare e-cockpit)